

# O Manual do KMouth

Gunnar Schmi Dt  
Tradução: Pedro Morais



## O Manual do KMouth

# Conteúdo

<b>1</b>	<b>Introdução</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Utilização do KMouth</b>	<b>6</b>
2.1	O Primeiro Arranque . . . . .	6
2.2	A Janela Principal . . . . .	7
2.3	A Janela de Configuração . . . . .	8
2.3.1	A página de <b>Preferências</b> . . . . .	8
2.3.2	A página de <b>Texto-para-Voz</b> . . . . .	9
2.3.3	A página de <b>Completação de Palavras</b> . . . . .	10
2.3.4	A página do <b>Serviço de Voz Jovie</b> . . . . .	11
2.4	A Janela de Edição do Livro de Frases . . . . .	11
<b>3</b>	<b>Referência de Comandos</b>	<b>12</b>
3.1	Comandos na Janela Principal . . . . .	12
3.1.1	O Menu <b>Ficheiro</b> . . . . .	12
3.1.2	O Menu <b>Editar</b> . . . . .	12
3.1.3	O Menu <b>Livros de Frases</b> . . . . .	13
3.1.4	O Menu <b>Configuração</b> . . . . .	13
3.1.5	O Menu <b>Ajuda</b> . . . . .	13
3.1.6	O menu de contexto dos itens do histórico . . . . .	14
3.2	Os comandos da janela de edição do livro de frases . . . . .	14
3.2.1	O Menu <b>Ficheiro</b> . . . . .	14
3.2.2	O Menu <b>Editar</b> . . . . .	15
3.2.3	O Menu <b>Ajuda</b> . . . . .	15
3.2.4	O Menu de Contexto . . . . .	15
<b>4</b>	<b>Perguntas e Respostas</b>	<b>16</b>
<b>5</b>	<b>Créditos e Licença</b>	<b>17</b>
<b>A</b>	<b>Exemplos para a configuração do texto-para-voz</b>	<b>18</b>
<b>B</b>	<b>Instalação</b>	<b>20</b>
B.1	Como obter o KMouth . . . . .	20
B.2	Requisitos . . . . .	20
B.3	Compilação e Instalação . . . . .	20

## **Resumo**

O KMouth é uma aplicação que permite às pessoas que não conseguem falar deixar que os seus computadores falem por elas.

# Capítulo 1

## Introdução

O KMouth é uma aplicação que permite às pessoas que não conseguem falar deixar que os seus computadores falem por elas. Inclui um histórico das palavras faladas a partir das quais o utilizador pode seleccionar as frases a serem faladas de novo.

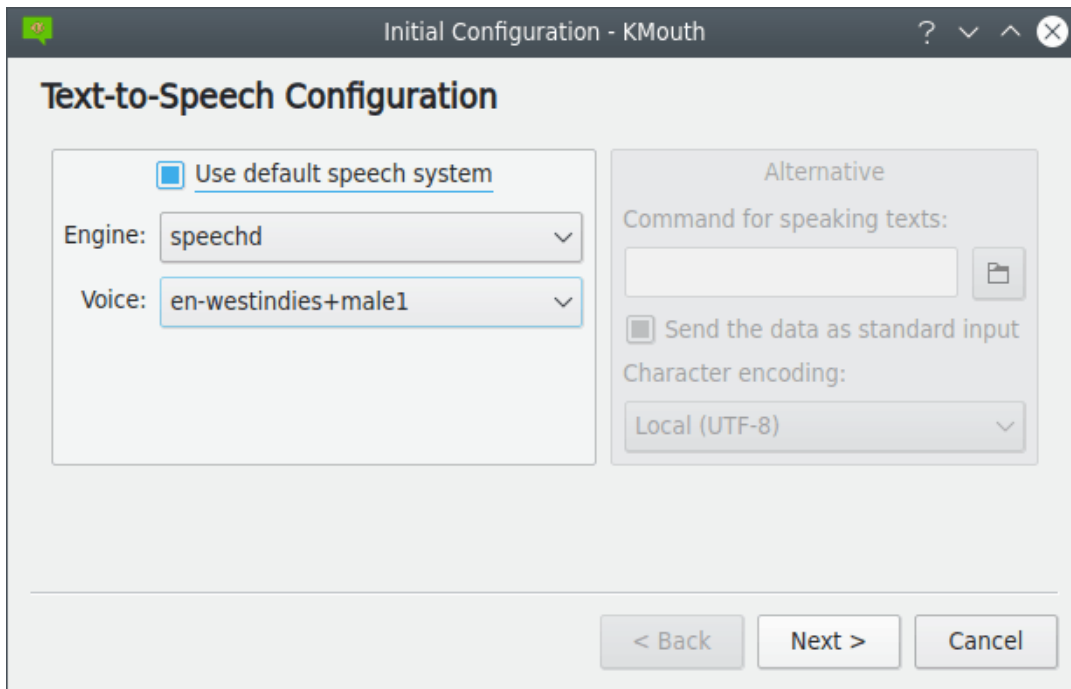
Tenha em atenção que o KMouth não inclui um sintetizador de voz. Em vez disso, necessita que tenha um sintetizador de voz instalado no sistema.

## Capítulo 2

# Utilização do KMouth

### 2.1 O Primeiro Arranque

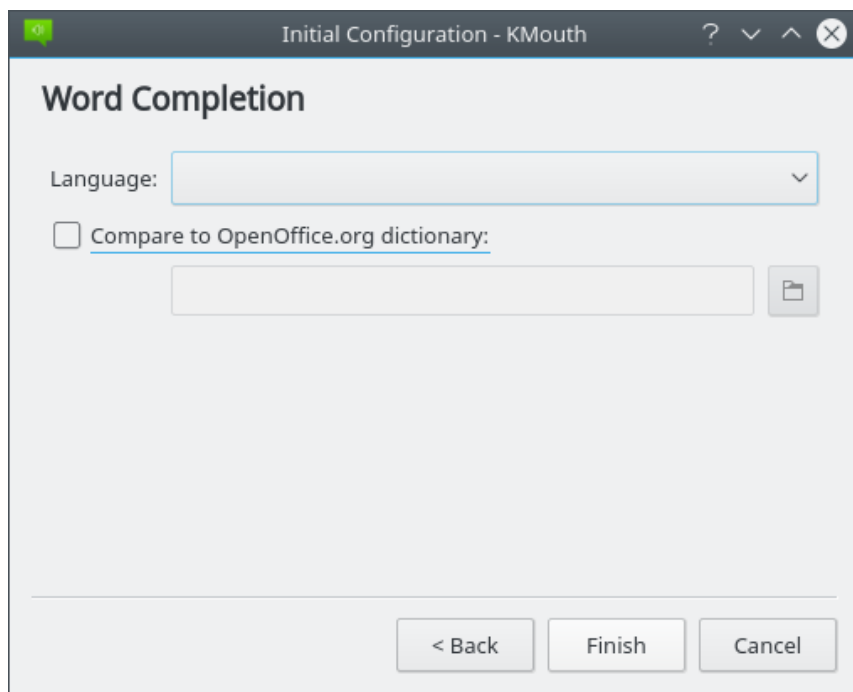
Durante o primeiro arranque do KMouth é apresentado um assistente no qual você poderá efectuar algumas configurações básicas.



Com a primeira página do assistente você indica o comando que deverá ser usado posteriormente para a conversão de texto para voz. Para mais detalhes veja a [descrição da janela de configuração](#).

#### Livro de Frases Inicial

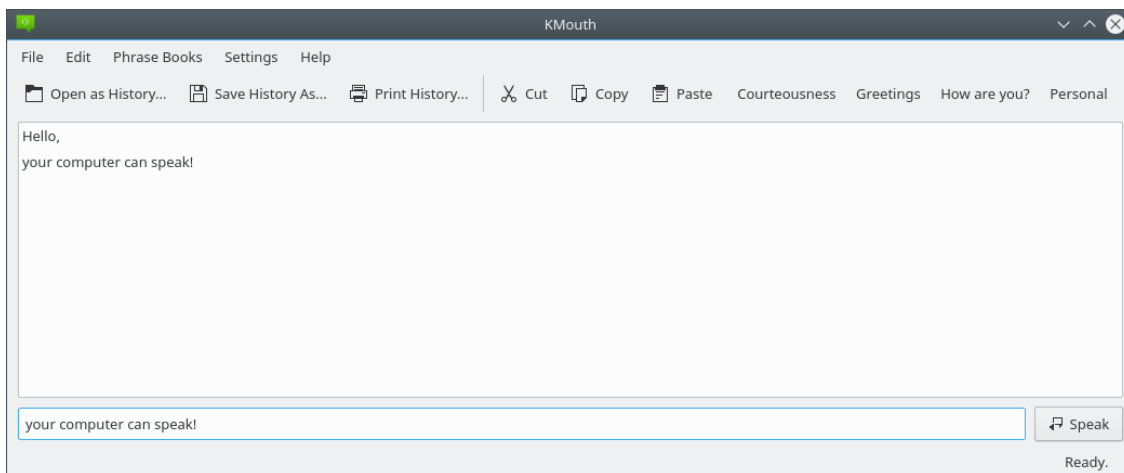
Com a segunda página você selecciona quais os livros de frases que você necessita. A partir dos livros de frases você poderá seleccionar as frases mais usadas para que não as tenha de escrever de novo. Claro que o KMouth também tem uma janela de edição para o caso em que você queira editar os seus livros de frases.



Com a terceira página, você define o dicionário para a completção de uma palavra. O KMouth irá processar a documentação do KDE da língua escolhida para detectar as frequências das palavras individuais. Opcionalmente, você poderá comparar a lista de palavras a um dicionário do OpenOffice.org para poder adicionar apenas as palavras correctas à completção de palavras.

## 2.2 A Janela Principal

A janela principal do KMouth é relativamente simples. Consiste basicamente num campo de edição onde você pode escrever as suas frases (o campo branco em baixo na imagem) e um histórico das frases faladas (o campo branco superior na imagem).



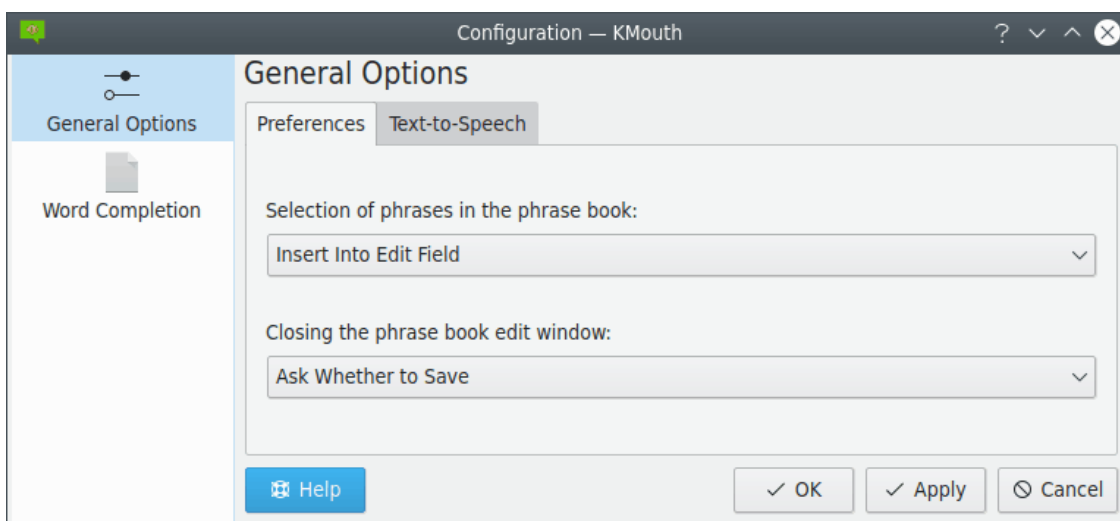
Assumindo que você tenha [configurado correctamente o KMouth](#), você poderá usar o campo de edição para escrever as frases que deseja ouvir. Logo que uma frase seja pronunciada, a mesma será adicionada ao histórico. No histórico, você poderá seleccionar as frases a serem faladas de novo.

Nos livros de frases (localizados na linha por baixo da barra de ferramentas), você poderá seleccionar as frases mais usadas.

## 2.3 A Janela de Configuração

Ao usar o item do menu **Configuração** → **Configurar o KMouth...** você irá abrir a janela de configuração do KMouth. Esta janela consiste em duas páginas, a **Texto-para-Fala** e a **Preferências**, e a página de **Completção de Palavras** e a página do **Serviço de Fala do Jovie**.

### 2.3.1 A página de Preferências



A página de **Preferências** contém as opções que alteram o comportamento do KMouth em certas situações.

Com a primeira lista, a **Seleção de frases no livro de frases**, você indica a acção que é despoletada ao escrever o atalho de uma frase ou seleccionando a frase no menu do **Livro de Frases** ou na barra do livro de frases.

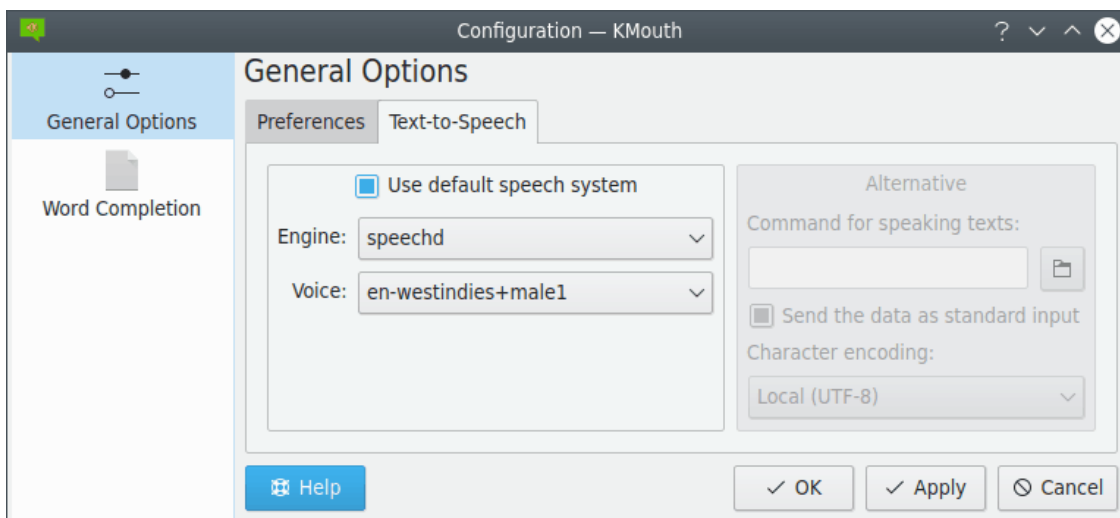
Ao seleccionar a opção **Falar imediatamente**, a frase seleccionada é imediatamente sintetizada e introduzida no histórico. Se você seleccionar a opção **Inserir no Campo de Edição**, a frase seleccionada é somente introduzida no campo de edição.

Com a segunda lista, a **Fechar a janela de edição do livro de frases**, você pode indicar se o livro de frases é gravado se você fechar simplesmente a janela de edição do livro de frases.

Ao optar por **Gravar o Livro de Frases**, o livro de frases é de facto gravado. Se seleccionar a opção **Esquecer as alterações**, as modificações são descartadas e o livro de frases não é mais gravado. Se você seleccionar a opção **Perguntar para gravar**, o KMouth perguntar-lhe-á se deverá ou não gravar o livro de frases.



### 2.3.2 A página de Texto-para-Voz



No campo de edição da página **Texto-para-Voz** você pode indicar o comando para invocar o sintetizador de voz. Com a lista por baixo do campo de edição você poderá indicar a codificação de caracteres que é usada para passar o texto para o sintetizador de voz.

O KMouth tem duas formas de passar o texto: Se o comando esperar o texto no 'standard input' você deverá seleccionar a opção.

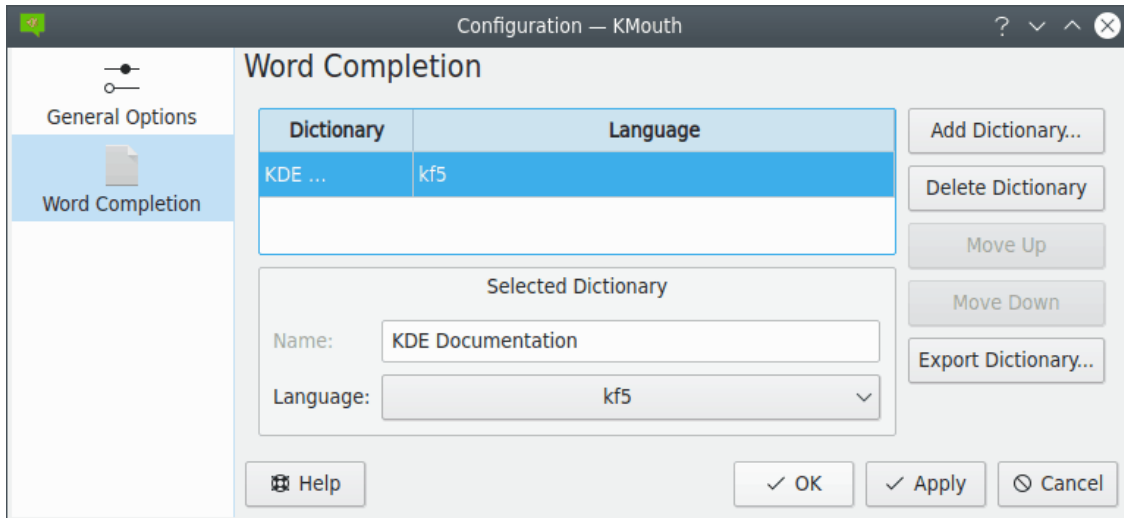
A outra forma é passando o texto como um parâmetro: Antes de invocar o comando, o KMouth substituirá certos símbolos com conteúdo:

Símbolo	Substituído por
%t	O texto actual que deverá ser falado
%f	O nome de um ficheiro temporário que contém o texto que deverá ser falado
%l	O código da língua associado ao dicionário da completção de palavras actual
%%	Um sinal de percentagem

Como é óbvio, o comando para gerar as frases é dependente do sintetizador de voz que você usa. Por favor veja a documentação do seu sintetizador de voz para o comando usado para sintetizar os textos. Você poderá encontrar exemplos do comando no [apêndice](#).

Ao seleccionar a opção **Usar o serviço de fala do Jovie se possível**, você indicará ao KMouth para tentar em primeiro lugar enviar para o serviço de fala do Jovie. Se isto for bem sucedido, os outros itens de configuração desta página serão ignorados. O serviço de fala do Jovie é um servidor do KDE que fornece às aplicações do KDE uma interface normalizada para a síntese de voz e está em desenvolvimento no presente momento no SVN. É mais seguro seleccionar esta opção, mesmo que o Jovie não esteja instalado.

### 2.3.3 A página de Completação de Palavras



A página **Completação de Palavras** contém uma lista dos dicionários usados para a completação de palavras (o K Mouth irá mostrar uma lista ao lado do campo de edição da janela principal se esta lista contiver mais do que um dicionário. Você poderá usar esta lista para poder seleccionar o dicionário que é usado de facto para a completação de palavras.)

Com os botões do lado direito da página você poderá adicionar e remover dicionários, alterar a ordem dos mesmo ou exportar os dicionários para um ficheiro. Com o campo da edição e com a lista, você poderá alterar o nome e a língua associado ao dicionário.

Quando você adicionar um novo dicionário, você poderá escolher entre várias fontes:

- Criar um novo dicionário a partir da documentação do KDE
 

Quando você usar esta fonte, o K Mouth perguntar-lhe-á a língua pretendida e, depois disso, processa a documentação do KDE. A frequência das palavras individuais é detectada, contando as ocorrências de cada palavra. Opcionalmente, você poderá comparar a lista de palavras com um dicionário do OpenOffice.org para adicionar apenas as palavras correctas ao novo dicionário.
- Criar um novo dicionário a partir de um ficheiro
 

Se você usar esta fonte, o K Mouth irá pedir-lhe o ficheiro pretendido. Você tanto poderá seleccionar um ficheiro XML, um ficheiro de texto normal ou um ficheiro que contém um dicionário de completação de palavras criado tanto pelo K Mouth como pelo GOK (o GNOME On-screen Keyboard - Teclado no Ecrã do GNOME). Se você seleccionar um ficheiro normal ou em XML, a frequência das palavras individuais é detectada, contando simplesmente as ocorrências de cada palavra. Em opção, você poderá comparar a lista de palavras com um dicionário do OpenOffice.org para poder adicionar apenas as palavras correctas ao novo dicionário.
- Criar um novo dicionário a partir de uma pasta
 

Se utilizar esta fonte o K Mouth pede-lhe a pasta desejada. O K Mouth abre todos os ficheiros nessa pasta e nas suas subpastas. Cada ficheiro é carregado como um dicionário de completação, como um ficheiro XML ou como um ficheiro de texto normal. Nos últimos dois casos as ocorrências de cada palavra individual no ficheiro são contadas. Opcionalmente pode comparar a lista de palavras a um dicionário do OpenOffice.org para apenas adicionar as palavras correctas aos novo dicionário.
- Juntar os dicionários
 

Você pode usar esta opção para poder juntar os dicionários disponíveis. O K Mouth irá perguntar quais os dicionários que deverão ser reunidos e como é que os dicionários individuais deverão ser pesados.

- Criar uma lista de palavras vazia

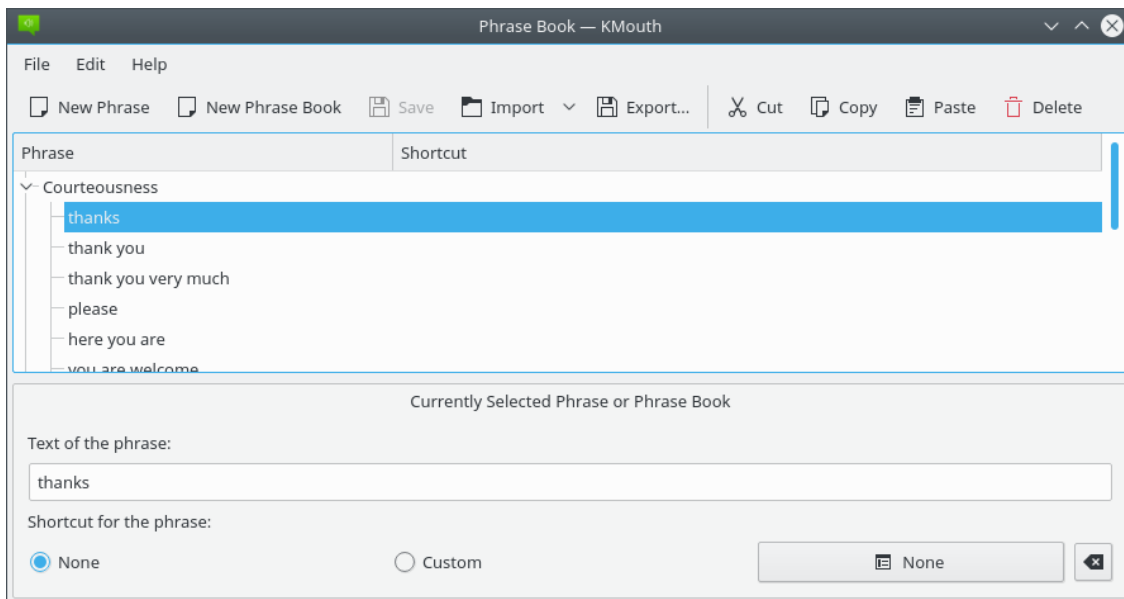
Você poderá usar esta opção para poder criar um dicionário em branco sem nenhuns itens. Dado que o KMouth adiciona automaticamente as palavras escritas como novas aos dicionários, vai aprendendo o seu vocabulário com o tempo.

### 2.3.4 A página do Serviço de Voz Jovie

A configuração do Serviço de Fala do KDE está descrito em detalhe no [Manual do Jovie](#).

## 2.4 A Janela de Edição do Livro de Frases

Ao usar o item do menu **Livro de Frases** → **Editar...**, você irá abrir a janela de edição do livro de frases.



A área principal da janela de edição do livro de frases está dividida em duas partes. Na parte superior, os livros de frases são mostrados numa estrutura em árvore.

Na parte inferior você poderá modificar um item seleccionado. Se você tiver seleccionado uma frase, você poderá modificar o conteúdo da frase, assim como o seu atalho. Se você tiver seleccionado um livro de frases só poderá o nome do mesmo.

As acções como a adição de frases e livro de frases novos, assim como a remoção de livros de frases e frases individuais, poderão ser efectuadas através da selecção das mesmas no menu, na barra de ferramentas ou no menu de contexto.

Você pode alterar a ordem dos livros de frases e das frases em si arrastando-os para os seus novos locais ou usando as teclas de cursores enquanto pressiona a tecla **Alt**.

## Capítulo 3

# Referência de Comandos

### 3.1 Comandos na Janela Principal

#### 3.1.1 O Menu Ficheiro

**Ficheiro → Abrir como Histórico... (Ctrl-O)**

Abre um ficheiro de texto como um histórico de frases faladas.

**Ficheiro → Gravar o Histórico Como... (Ctrl-S)**

Grava o histórico num ficheiro de texto.

**Ficheiro → Imprimir o Histórico... (Ctrl-P)**

Imprime o histórico.

**Ficheiro → Sair (Ctrl-Q)**

Sai do KMouth

#### 3.1.2 O Menu Editar

**Editar → Cortar (Ctrl-X)**

Corta a secção seleccionada e coloca-a na área de transferência. Se existir algum texto seleccionado no campo de edição, este é colocado na área de transferência. Caso contrário, as sequências seleccionadas no histórico (se existirem) são colocadas na área de transferência.

**Editar → Copiar (Ctrl-C)**

Copia a secção seleccionada para a área de transferência. Se existir algum texto seleccionado no campo de edição, este é colocado na área de transferência. Caso contrário, as sequências seleccionadas no histórico (se existirem) são colocadas na área de transferência.

**Editar → Colar (Ctrl-V)**

Cola o conteúdo da área de transferência na posição actual do campo de edição.

**Editar → Falar**

Fala as frases activas de momento. Se existir algum texto no campo de edição, este será falado. Caso contrário, as frases seleccionadas no histórico (se existirem) serão faladas.

### 3.1.3 O Menu Livros de Frases

#### **Livros de Frases → Editar...**

Abre a [janela de edição dos livros de frases](#).

### 3.1.4 O Menu Configuração

#### **Configuração → Mostrar o Menu (Ctrl-M)**

Quando estiver assinalada, esta opção mostra o menu. Quando desligada, o menu fica escondido.

#### **Configuração → Mostrar a Barra de Ferramentas**

Quando estiver seleccionada esta opção, irá mostrar uma barra de ferramentas móvel que contém os botões usados para iniciar os comandos usados mais frequentemente. A barra de ferramentas situa-se geralmente no topo do editor, logo por baixo do menu. Se a opção estiver desligada, a barra de ferramentas estará escondida. Se carregar na pega estriada irá esconder ou fazer reaparecer a barra. Se carregar e arrastar esta pega, o utilizador poderá mover a barra em si.

#### **Configuração → Mostrar a Barra de Estado**

Quando está assinalada a opção, esta mostra uma pequena barra no fundo da janela principal que contém alguma informação sobre o estado do KMouth. Quando está desligada, a barra de estado fica escondida.

#### **Configuração → Mostrar a Barra de Frases**

Quando estiver seleccionada esta opção, irá mostrar uma barra de ferramentas móvel que contém os itens dos livros de frases. A barra das frases situa-se geralmente no topo do editor, logo por baixo da barra de ferramentas. Se a opção estiver desligada, a barra de frases estará escondida. Se carregar na pega estriada irá esconder ou fazer reaparecer a barra. Se carregar e arrastar esta pega, o utilizador poderá mover a barra em si.

#### **Configuração → Configurar o KMouth...**

Abre a [janela de configuração do sintetizador de voz](#) e de outras opções do KMouth.

### 3.1.5 O Menu Ajuda

#### **Ajuda → Manual do KMouth (F1)**

Invoca a ajuda do KDE, aberta na documentação do KMouth. (este documento).

#### **Ajuda → O que é Isto? (Shift+F1)**

Muda o cursor do rato para uma mistura de uma seta com um ponto de interrogação. Ao carregar nos itens do KMouth irá abrir uma janela de ajuda (se existir alguma para o item em particular) que explica a função do item.

#### **Ajuda → Comunicar um Erro...**

Abre a janela de Relato de Erros onde pode comunicar um erro ou 'pedir' uma funcionalidade.

#### **Ajuda → Acerca do KMouth**

Mostra a versão da aplicação e as informações do autor.

#### **Ajuda → Acerca do KDE**

Mostra a versão do KDE bem como outras informações básicas.

### 3.1.6 O menu de contexto dos itens do histórico

**Falar**

As frases seleccionadas são sintetizadas.

**Apagar**

As frases seleccionadas são removidas do histórico.

**Cortar**

As frases seleccionadas são removidas e colocadas na área de transferência.

**Copiar**

As frases seleccionadas são copiadas para a área de transferência.

**Seleccionar Todos os Itens**

Todos os itens do histórico são seleccionados.

**Deseleccionar Todos os Itens**

Todos os itens do histórico ficam deseleccionados.

**Abrir como Histórico... (Ctrl-O)**

Abre um ficheiro de texto como um histórico de frases faladas.

**Gravar o Histórico Como... (Ctrl-S)**

Grava o histórico num ficheiro de texto.

## 3.2 Os comandos da janela de edição do livro de frases

### 3.2.1 O Menu Ficheiro

**Ficheiro → Nova Frase**

Adiciona uma nova frase.

**Ficheiro → Novo Livro de Frases**

Adiciona um novo livro de frases.

**Ficheiro → Gravar (Ctrl-S)**

Grava o livro de frases.

**Ficheiro → Importar...**

Importa um ficheiro e adiciona o seu conteúdo ao livro de frases

**Ficheiro → Importar um Livro de Frases Padrão**

Importa um livro de frases normal e adiciona o seu conteúdo ao livro de frases

**Ficheiro → Exportar...**

Exporta a frase ou frases ou os livros de frases seleccionados no momento num ficheiro

**Ficheiro → Imprimir... (Ctrl-P)**

Imprime as frases ou livros seleccionados no momento

**Ficheiro → Fechar (Ctrl-W)**

Fecha a janela

### 3.2.2 O Menu Editar

**Editar → Cortar (Ctrl-X)**

Corta os itens seleccionados e coloca-os na área de transferência.

**Editar → Copiar (Ctrl-C)**

Copia os itens seleccionados para a área de transferência.

**Editar → Colar (Ctrl-V)**

Cola o conteúdo da área de transferência no livro de frases.

**Editar → Apagar**

Apaga os itens seleccionados.

### 3.2.3 O Menu Ajuda

Os itens neste menu estão descritos na janela principal

### 3.2.4 O Menu de Contexto

**Nova Frase**

Adiciona uma nova frase.

**Novo Livro de Frases**

Adiciona um novo livro de frases.

**Importar...**

Importa um ficheiro e adiciona o seu conteúdo ao livro de frases

**Importar um Livro de Frases Padrão**

Importa um livro de frases normal e adiciona o seu conteúdo ao livro de frases

**Exportar...**

Exporta a frase ou frases ou os livros de frases seleccionados no momento num ficheiro

**Cortar (Ctrl-X)**

Corta os itens seleccionados e coloca-os na área de transferência.

**Copiar (Ctrl-C)**

Copia os itens seleccionados para a área de transferência.

**Colar (Ctrl-V)**

Cola o conteúdo da área de transferência nesta posição do livro de frases.

**Apagar**

Apaga os itens seleccionados.

## Capítulo 4

# Perguntas e Respostas

Este documento pode ter sido actualizado desde a sua instalação. Você poderá encontrar a última versão em <http://docs.kde.org/current/kdeaccessibility/> .

1. *Eu não oiço nada.*

Muito provavelmente você não configurou correctamente (ou de todo?) o comando de texto-para-fala. Use a opção **Configuração** → **Configurar o KMouth...**, abra a página **Opções Gerais** e introduza o comando para sintetizar os textos na página **Texto-para-Fala**. (Veja a secção sobre a [janela de configuração do sintetizador de voz](#) para mais detalhes.)



## Capítulo 5

# Créditos e Licença

KMouth

Programa com 'copyright' 2002-2004 de Gunnar Schmi Dt [gunnar@schmi-dt.de](mailto:gunnar@schmi-dt.de)

Documentação copyright 2002-2004 Gunnar Schmi Dt [gunnar@schmi-dt.de](mailto:gunnar@schmi-dt.de)

Tradução de Pedro Morais [morais@kde.org](mailto:morais@kde.org)

A documentação está licenciada ao abrigo da [GNU Free Documentation License](#).

Este programa está licenciado ao abrigo da [GNU General Public License](#).

## Apêndice A

# Exemplos para a configuração do texto-para-voz

### 1. *Festival*

O Festival é um sistema de texto-para-fala criado pela Universidade de Edimburgo. Ela suporta de momento o Inglês, o Espanhol e o Galês. A sua licença permite o uso e a distribuição do Festival livre de qualquer encargo sem restrições.

Para poder criar o exemplo da linha de comandos para a configuração do texto-para-fala, assumir-se-á que o Festival está instalado na directoria `/usr/local/festival/`. O comando para sintetizar os textos é então o seguinte:

```
/usr/local/festival/bin/festival --tts
```

A opção **Enviar os dados pelo 'standard input'** deverá estar activa.

### 2. *FreeTTS*

O FreeTTS é um sintetizador de voz feito completamente na linguagem Java™. De momento só tem o suporte para a pronúncia inglesa. A sua licença permite o uso e a distribuição do FreeTTS livre de qualquer encargo sem restrições.

Para poder criar o exemplo da linha de comandos para a configuração de texto-para-fala, assumir-se-á que o FreeTTS está instalado na directoria `/usr/local/freetts/`. O comando para sintetizar os textos será então um dos três exemplos seguintes:

```
java -jar /usr/local/freetts/lib/freetts.jar -text %t
```

```
java -jar /usr/local/freetts/lib/freetts.jar -file %f
```

```
java -jar /usr/local/freetts/lib/freetts.jar
```

Para o terceiro exemplo, a opção **Enviar os dados pelo 'standard input'** deverá estar activo. (Este é o exemplo preferido para usar com o FreeTTS.)

### 3. *MBROLA*

O MBROLA é um sintetizador de voz para um grande número de línguas. Ele converte uma lista de fonemas para um ficheiro WAVE, por isso você precisa alguma outra ferramenta para converter o texto para uma lista de fonemas. A licença do MBROLA permite usar o MBROLA livre de encargos para fins não-comerciais e não-militares.

Para o nosso exemplo, iremos usar o Hadifax para converter os textos em Alemão para uma lista de fonemas adequada para o MBROLA. Iremos assumir que o Hadifax e o MBROLA estão instalados em `/usr/local/hadifax/` e `/usr/local/mbrola/`.

## O Manual do KMouth

Infelizmente, o Hadifax tende a engolir o último carácter do texto, por isso devemos adicionar um carácter adicional ao texto. O comando completo é, deste modo, mais complexo que os exemplos anteriores:

```
(cat -; echo " ") | /usr/local/hadifax/txt2pho -f  
| /usr/local/mbrola/mbrola -e  
/usr/local/mbrola/del/del - /tmp/tmp.wav;  
paplay /tmp/tmp.wav; rm /tmp/tmp.wav
```

Todas as partes deste comando terão de ser escritas numa única linha. A opção **Enviar os dados pelo 'standard input'** deverá estar activa.

#### 4. O Servidor de Texto-para-Fala do KDE

O Servidor de Texto-para-Fala do KDE (Jovie) é um serviço de texto-para-voz do KDE que dá às aplicações do KDE uma interface normalizada para a síntese de voz e é actualmente desenvolvido no SVN. Ele usa 'plugins' para poder suportar vários sistemas de texto-para-voz.

Dado que a configuração do sintetizador de voz é feita no KTTSD, a única opção específica do KMouth que precisa de activar é a **Usar o serviço de voz Jovie se possível**.

Claro que você precisa de configurar o Jovie. Você pode fazer isto na página de configuração do **Serviço de Voz Jovie** que é adicionado à janela de configuração do KMouth se o Jovie for instalado.

## Apêndice B

# Instalação

### B.1 Como obter o KMouth

O KMouth faz parte do projecto do KDE <http://www.kde.org/> .

O KMouth pode ser encontrado no pacote kdeaccessibility em <ftp://ftp.kde.org/pub/kde/> , o servidor principal do projecto do KDE.

### B.2 Requisitos

Para poder usar com sucesso o KMouth, é necessário um sintetizador de voz.

### B.3 Compilação e Instalação

Para poder compilar e instalar o KMouth no seu sistema escreva o seguinte na pasta de base da distribuição do KMouth:

```
% ./configure
% make
% make install
```

Dado que o KMouth usa o **autoconf** e o **automake** não deve ter quaisquer problemas a compilá-lo. Se tiver, comunique-os para as listas do KDE.